

[SPECTACLE MUSICAL]

[DOSSIER DE PRESSE]



IF MUSIC SONNETS ET CHANSONS BE THE FOOD DE WILLIAM SHAKESPEARE OF LOVE

Conception et Mise en scène **Alexandre MARTIN-VARROY**

FRANCESCA
Relations Presse et Communication
MAGNI

Francesca Magni
Relations presse et Communication
06 12 57 18 64
francesca@francescamagni.com
www.francescamagni.com

La Strada
& Cies

Catherine Guizard
06 60 43 21 13
lastrada.cguizard@gmail.com

Du 4 au 21 décembre 2025

Théâtre de l'Épée de bois (Salle en pierre)

CARTOUCHERIE DE VINCENNES

Route du Champs de Manoeuvre 75012 Paris
Accès : métro ligne 1, terminus Château de Vincennes
(sortie 4) puis bus 112 ou navette Cartoucherie

Du jeudi au dimanche :

les jeudis, vendredis et samedis à **21h**
+ les samedis et dimanches à **16h30**

[RÉSUMÉ]

IF MUSIC BE THE FOOD OF LOVE est une création faisant dialoguer les Sonnets de Shakespeare et ses chansons, mises en musique par de grands compositeurs.
Un périple littéraire et opératique, sous la forme d'une fiction contemporaine.

Dans un espace énigmatique, un poète est entouré d'une accordéoniste et d'un électroacousticien qui « nourrissent » son inspiration amoureuse. Délaissé par son amant, le Poète exprime ses sentiments multiples, comme un testament, un chant du cygne poignant...

À travers l'œuvre la plus intime de Shakespeare, **IF MUSIC BE THE FOOD OF LOVE** nous plonge dans une fresque métaphorique qui explore nos tourments et nos passions, tout en interrogeant notre monde, à la fois cruel et sublime.

[19 REPRÉSENTATIONS Du 28 novembre au 21 décembre 2025]

① **CRÉATION** Théâtre de Vedène (l'Autre Scène) / Opéra Grand Avignon

Avenue Pierre de Coubertin 84270 Vedène

- Vendredi **28 novembre** 2025 (14h30 - Séance scolaire)
- Samedi **29 novembre** (20h)

Informations/Réservations : <https://www.operagrandavignon.fr/if-music-be-food-love>

② **Théâtre Montansier / Versailles**

13 rue des Réservoirs 78000 Versailles

- Lundi **8 décembre** 2025 (20h30)
- Mardi **9 décembre** (14h - Séance Scolaire)
- Mardi **9 décembre** (20h30)

Informations/Réservations : <https://www.theatremontansier.com/event/if-music-be-the-food-of-love/>

③ **Théâtre de l'Épée de bois** (Salle en pierre) / Cartoucherie

Route du Champs de Manoeuvre 75012 Paris

- **Du 4 au 21 décembre 2025 ***
Du jeudi au dimanche : les jeudis, vendredis et samedis à **21h** + les samedis et dimanches à **16h30**

Informations/Réservations : <https://www.epeedebois.com/un-spectacle/if-music-be-the-food-of-love/>

*exceptionnellement, la représentation du **dimanche 7 décembre** 2025 sera remplacée par une conférence/table ronde, en présence de **M. Jean-Michel Déprats**

[ALBUM CD]

ALBUM paru sous le label **Musique et Toile**, en partenariat avec **La Pléiade** et la **Société Française Shakespeare**.

Disponible sur toutes les plateformes de streaming musical (« **If Music Be the Food of Love** »)

IF MUSIC BE THE FOOD OF LOVE

[SPECTACLE MUSICAL]

Conception et mise en scène
Conseil dramaturgique
Collaboration artistique
Composition électroacoustique
Scénographie
Costumes
Lumières
Son et régie son
Régie lumière
Chef de chant
Production

ALEXANDRE MARTIN-VARROY
PÉNÉLOPE DRIANT
SANDRA CHOQUET
THÉODORE VIBERT
AURÉLIE THOMAS
NATHALIE PALLANDRE
OLIVIER OUDIOU
MARGAUX ROBIN
BRUNO BRINAS
THOMAS PALMER
PHILIPPE DUPOUY / MUSIQUE & TOILE

avec

ALEXANDRE MARTIN-VARROY
JULIA SINOIMERI
THÉODORE VIBERT

Comédien et chanteur
Accordéoniste
Électroacousticien

Sonnets de William Shakespeare

Traductions de **Jean-Michel Déprats** (La Pléiade)

Oeuvres vocales et instrumentales de John Dowland à György Ligeti

Musique électroacoustique

Durée : 1h20

COPRODUCTEURS ET PARTENAIRES

L'OPÉRA GRAND AVIGNON - Théâtre l'Autre Scène (Vedène) / **LE THÉÂTRE MONTANSIER** (Versailles)
/ **LA CITÉ DE LA VOIX DE VÉZELAY** (Centre National d'Art Vocal de Bourgogne) / **LA FONDERIE**
DU MANS / **LE 100 ESC** (Paris) / **LA PLÉIADE** (Éditions Gallimard) / **LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE**
SHAKESPEARE / **L'I.R.C.L** (Université de Montpellier) / **RÉSEAUX UNIVERSITAIRES ET RECTORATS**
L'ADAMI / **LA SPEDIDAM** / **FRANCE MUSIQUE**

[PRÉSENTATION]

30 sonnets - sélectionnés au sein du recueil emblématique de Shakespeare - sont le fil conducteur de ce spectacle musical. Dits en français, ils sont accompagnés par une partition électroacoustique créée sur mesure, jouée en direct, qui enveloppe le public d'un écran sonore introspectif et délicat.

Les thèmes abordés dans les Sonnets embrassent la grandeur de l'amour, la passion, la jalousie, le doute, l'interdit, le pouvoir poétique de la langue, la fuite de la jeunesse, la marche inexorable vers le déclin et la mort, richesse et pauvreté, pouvoir et servitude, guerre et tyrannie, injustice... Nous sommes au cœur de l'expression la plus large du poète anglais, plus que jamais visionnaire de notre monde contemporain.

Les poèmes sont ponctués par un florilège de chansons sélectionnées au sein des grandes pièces de l'auteur (*Hamlet*, *Le Songe d'une nuit d'été*, *La Nuit des rois*, *Les Deux Gentilhommes de Vérone*, *Comme il vous plaira*, *Le Marchand de Venise*, *Cymbeline*) mises en musique par de grands compositeurs d'hier et d'aujourd'hui. Les chansons sont accompagnées à

l'accordéon, instrument aux mille facettes, sensuel et mystérieux.

Pour enrichir ce périple littéraire et opératique, plusieurs pièces inattendues à l'accordéon solo vous guideront encore plus loin, aux portes de tous les possibles imaginaires...

La scénographie d'Aurélié Thomas parachève la densité onirique du spectacle. Elle forme avec l'aide des lumières un décor pictural contemporain et fantasmagorique, qui invite le public à un voyage tout aussi sonore que visuel.

« C'est le même Shakespeare qui écrit *Hamlet* et les *Sonnets*. Un rythme emporte et soutient les poèmes et les pièces de théâtre, où l'on entend et reconnaît une même voix. Pour le dire clairement, les *Sonnets* de Shakespeare sont donc des textes à dire, autant que des textes à lire. »

Jean-Michel Déprats - traducteur des Sonnets (La Pléiade).



[NOTE D'INTENTION À LA MISE EN SCÈNE]

LES SONNETS

La découverte des Sonnets fut pour moi un véritable choc. J'ai eu l'impression que j'aurais pu écrire ces mots (sans le talent de Shakespeare !) pour évoquer l'amour, l'amour passionnel, maladif et destructeur dont j'ai déjà fait l'expérience.

L'expression sans tabou de Shakespeare amoureux d'un autre homme m'a particulièrement bouleversé.

Mais ce n'est pas l'expression d'un amour homosexuel et transgressif (au temps de Shakespeare) qui m'ont seulement poussé à interpréter les Sonnets.

Dans les Sonnets, Shakespeare utilise la rhétorique baroque du sentiment amoureux pour exprimer son véritable désarroi : celui qu'engendre la quête de l'absolu, de l'éternité, du Juste et du Beau, au regard d'un monde inéluctablement voué à la corruption et à la déliquescence.

C'est un cri de révolte, sans compter d'autres sujets sensibles, très contemporains, dont il est question, comme ceux du genre, du rôle de l'art, de l'injustice, de la guerre, du despotisme, du cynisme des puissants et de la mutabilité du cosmos (d'aucuns parleraient aujourd'hui de « réchauffement climatique »).

Shakespeare était visionnaire. Ses sonnets sont une forme de manifeste poétique et politique où seuls l'Art et la quête du Beau peuvent sauver nos sociétés matérialistes, vouées au néant inéluctable. C'est cette urgence qui m'a touché.

La musique omniprésente dans le spectacle est la matrice de l'amour et le moteur dramatique de la mise en scène, puisqu'au plateau émerge une triangulaire amoureuse entre l'acteur/chanteur, le musicien électroacoustique et l'accordéoniste. Les sonnets mentionnent en effet trois personnages, un poète qui s'exprime à travers les poèmes, son amant et une maîtresse, « The Dark Lady » (telle qu'elle est mentionnée à la fin du recueil).

SHAKESPEARE ET L'ACCORDÉON

L'accordéon est l'instrument du voyage. À son image, Shakespeare conduit ses lectrices et lecteurs aux quatre coins du globe, dans des lieux et cultures multiples. Et c'est aussi à un grand périple auquel ce spectacle nous invite.

Par son attachement intrinsèque à la culture populaire, l'accordéon rappelle encore Shakespeare qui se rit de la vanité des grands et porte inlassablement la voix du peuple et des opprimés. Cependant, l'accordéon est aujourd'hui intégré à la musique dite « savante » et résonne dans les plus grandes salles de concert...

Enfin, les couleurs de l'accordéon inspirent une dimension sacrée par son timbre proche des orgues d'église, et n'y a-t-il pas encore chez Shakespeare une grandeur mystique ?

Que de parentés avec Shakespeare qui marie sans relâche pauvreté et noblesse, burlesque et raffinement, profane et sacré.

LA MUSIQUE ÉLECTROACOUSTIQUE

Théodore Vibert a composé un continuum sonore qui renforce la cohésion narrative du spectacle. Sa partition apporte une dimension symphonique mais aussi une dimension cinématographique offrant une immersion dans la psyché du poète. Sans être illustrative, la musique ouvre des imaginaires, crée de nombreux espaces additionnels à la fois concrets et abstraits. Le musicien déroule sa partition en temps réel, il occupe au plateau une place d'acteur-musicien au présent. C'est lui (l'amant) qui fait battre le cœur du poète, ici et maintenant.

Les instruments de musique et le son électroacoustique seront spatialisés. Ils plongeront le spectateur dans une expérience sensorielle au service de l'écoute, pour renforcer l'intelligibilité des sonnets et l'imaginaire.

Alexandre Martin-Varroy

Auteur du spectacle et metteur en scène

[PROGRAMME MUSICAL]

RÉPERTOIRE VOCAL

Piercy Grainger *Willow, Willow*

Texte : d'après une chanson populaire élisabéthaine reprise par Desdemone dans *Othello* de William Shakespeare

Joseph Haydn « She never told her love »

Texte : William Shakespeare, *La Nuit des rois*

Franz Schubert *An Silvia*

Texte : William Shakespeare, *Les Deux Gentilshommes de Vérone*, traduit en allemand par Eduard Von Bauernfeld

Ambroise Thomas, *Hamlet*, « Être ou ne pas être »

Livret de Michel Carre et de Jules Barbier, d'après *Hamlet* de William Shakespeare

Roger Quilter *Three Shakespeare Songs*, « Come away, death »

Texte : William Shakespeare, *La Nuit des rois*

Gérald Finzi *Let Us Garlands Bring*, « Fear no more the heat o'the sun »

Texte : William Shakespeare, *Cymbeline*

Gérald Finzi *Let Us Garland Bring*, « O Mistress Mine »

Texte : William Shakespeare, *Comme il vous plaira*

Gérald Finzi *Let Us Garland Bring*, « It was a lover and his lass »

Texte : William Shakespeare, *Comme il vous plaira*

Francis Poulenc *Fancy*

Texte : William Shakespeare, *Le Marchand de Venise*

Anonyme (ballade du XVI^e sc), « When that I was and a little tiny boy »

Texte : William Shakespeare, *La Nuit des rois*

RÉPERTOIRE ACCORDÉON SOLO, OEUVRES ORIGINALES OU TRANSCRIPTIONS

Ignacio Cervantes *Danzas cubanas*, *La Encantadora*

François Couperin *La Virginité*, et *La Pudeur* (Les Folies Françaises)

Jean Philippe Rameau Pièces pour clavecin, *L'Entretien des muses*

Ricardo Luis Brignolo *Chique*

Viktor Vlassov *Goulag*, 1^{er} et 4^e mouvements

Ligeti *Musica Ricercata*, 7^e mouvement

[LA COMPAGNIE PIERROT LUNAIRE]

Dirigée par Alexandre Martin-Varroy, la compagnie **Pierrot Lunaire** explore les liens entre littérature et musique, par une approche contemporaine et multi-culturelle.

Il s'agit d'aborder des pièces théâtrales ou musicales du répertoire, avec un éclairage nouveau (*Gariné*), de s'aventurer vers des créations inédites, ou de créer des spectacles composites.

La recherche de ce dialogue entre musique et littérature a pour fonction de mettre en relief des sujets qui ont du sens, interrogeant nos cultures, nos sociétés abîmées, nos valeurs, dans un esprit à la fois transgressif et de réconciliation (*Ce soir il pleuvra des étoiles, If Music be the Food of Love...*)

Par intérêt pour l'histoire et son impact sur le présent, la compagnie explore également les rapports entre

patrimoine et modernité, en lien avec la recherche et la science, comme le spectacle actuellement en préparation : *Magellan, « Navigare necesse est »*.

Conscient que le monde a besoin d'images et de mythes pour s'élever, de culture et de transmission, le travail de la compagnie attache beaucoup d'importance à ses créations jeune public (*La Boîte à joujoux, Opéranimaux...*)

La compagnie est accompagnée depuis de nombreuses années par la structure associative de production **Musique et Toile** et bénéficie du soutien de la SPEDIDAM, de la SACD et de l'ADAMI. Ses spectacles ont été programmés au Théâtre du Châtelet, à la Salle Gaveau, à l'Opéra de Tour, à l'Opéra Grand Avignon, à l'Opéra de Vichy, au Théâtre Trévisé, et dans de nombreux théâtres ou festivals en France.



[L'ÉQUIPE ARTISTIQUE]

ALEXANDRE MARTIN-VARROY

Auteur, metteur en scène, acteur et chanteur



Au théâtre, Alexandre Martin-Varroy se forme à l'École Claude Mathieu (Paris) et se perfectionne auprès de Jean-René Lemoine, Julie Brochen, Michel Fau, Laurent Gutmann, Philippe Calvario, Mario Gonzalez et Coline Serreau. En chant lyrique, il se forme au CRR de la Courneuve puis au CRD de Pantin où il obtient le DEM. Depuis, il reçoit les conseils de Nicolas Domingues, Raphaël Sikorski et Edwin Crossley-Mercer. Il est aussi diplômé de l'académie de chant baroque de Jérôme Correas au CRD de Clamart.

En tant qu'**acteur**, il débute au Théâtre national de Toulouse dans *Karamazov* mis en scène par Didier Carette. Depuis, il joue Dante, Shakespeare, Molière, Racine, Corneille, Beaumarchais, Tchekhov, Claudel, Courteline, Feydeau, Brecht, Daniel Danis, Jean-Luc Lagarce, Didier-Georges Gabily ou encore Ian de Toffoli. Il se passionne pour le masque et se distingue dans le rôle de Polichinelle (*La Boîte à joujoux* de Debussy). Parmi ses rôles importants, citons le rôle-titre de *Dorian Gray* d'Oscar Wilde mis en scène par Stéphane Battle ; Mozart dans *Mozart 1789* mis en scène par Manon Montel ; il s'est aussi produit dans *Swing Heil*, seul en scène pour 12 personnages

mis en scène par Romuald Borys. Il est auteur et interprète du spectacle musical *Ce soir, il pleuvra des étoiles*, sur la Grande Guerre, mis en scène par Patrick Alluin, joué plus de 300 fois dans toute la France. Il est souvent sollicité pour des lectures publiques aux côtés de Nicolas Bouchaud, Robin Renucci...

En tant que **soliste à l'opéra**, il a travaillé avec de nombreux metteurs en scène comme Christophe Mirambeau, Pascal Neyron, Olivier Desbordes, Yves Coudray, Benjamin Prins, Béatrice Lachaussee, Alma Terrasse etc. et sous la direction de plusieurs chefs : Philippe Hui, Dominique Trottein, Jean-Yves Aizic, Iñaki Encina Oyón, Michael Chance, Lucas Wiegerink... Il est régulièrement invité à chanter à la Philharmonie du Luxembourg.

Actuellement, il tourne son spectacle jeune public *Opéranimaux ; Coscoletto* d'Offenbach mis en scène par Guillaume Nozach ; et *Carmen* de Bizet mis en scène par Nicolas Gaudart, dans le rôle d'Escamillo. « **Le baryton Alexandre Martin-Varroy est doté d'une voix ronde, aux graves charnus, qui reste sonore et vibrante dans toute la gamme** » - OLYRIX, avril 2024. **Metteur en scène**, il est le collaborateur artistique de Jean-François Zygel au Théâtre du Châtelet de 2014 à 2016, et le met en scène dans les *Concerts de l'improbable*, les concerts *ENIGMA* et les *Nuits de l'improvisation*. Il l'assiste également sur France 2 pour ses émissions *La Boîte à musique*. Passionné de Claude Debussy, Alexandre adapte et met en scène le ballet théâtralisé *La Boîte à joujoux* à La salle Gaveau et à l'Opéra de Tours. Depuis 2017, il est artiste associé de La Maison Natale de Claude Debussy à Saint-Germain-en-Laye où il crée en tout plus de 20 spectacles mêlant musique et littérature. Alexandre vient de co-mettre en scène avec Benjamin Prins son spectacle jeune public *Opéranimaux* (Théâtre du Châtelet, Opéra de Vichy, Opéra Grand Avignon, etc.) et prépare la mise en scène et adaptation de *Magellan*, d'après Stefan Zweig.

JULIA SINOIMERI

Accordéoniste

Julia Sinoimeri est diplômée en 2022 d'un Master d'accordéon, prix d'improvisation générative ainsi que d'un Diplôme d'État en enseignement au CNSM de Paris mention Très Bien à l'unanimité du jury. Elle défend l'accordéon comme éclectique et multiple à travers la musique contemporaine et la création, le théâtre musical, l'improvisation mais aussi la musique baroque et le tango. Elle co-crée le trio *L'Impolie* en 2020. On la retrouve dans l'Ensemble Télémaque, l'Ensemble Next, les Espaces Xamp, ainsi qu'au théâtre avec l'Ensemble TM+ ou l'Éventuel Hérisson Bleu.

En 2022, elle est accompagnée de l'orchestre Lamoureux pour plusieurs concerts solistes puis intègre l'orchestre de l'Opéra de Paris pour *Fin de Partie* de György Kurtág, au Palais Garnier.



THÉODORE VIBERT

Compositeur et électroacousticien



Théodore Vibert est compositeur et musicien. Il étudie l'harmonie et la direction d'orchestre, puis obtient en 2022 un Master de musique à l'image au CNSM de Paris dans la classe de Marie-Jeanne Serero. Pour le cinéma, il compose la musique de *L'acteur ou la surprenante vertu de l'incompréhension* de Raphaël Quenard et Hugo David, nommé au César 2024 ; des clips publicitaires (Musées des arts décoratifs de Paris, Dossier Perfumes); mais aussi pour le petit écran (films documentaires pour France 3). On le retrouve également dans des projets variés, tel que des pièces de théâtre (*Les Beaux ardents* de Joséphine Chaffin) ; des ciné-concerts avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et l'ensemble Multilatéral. Il collabore avec Marc-Olivier Dupin pour *Le Grand Mélange* en partenariat avec Radio France depuis 2020. En 2019, il est lauréat du Concours International de Composition de musique de film de Montréal, et obtient en 2021 le prix Sacem de l'avenir en partenariat avec le Cnsm dp.

Théodore poursuit sa collaboration avec Raphaël Quenard, en composant la musique de ses prochains films.